愛知県ハンガリー友好協会会報

2022 年
春号

ハンガリーフェスティバル in 愛知「ハンガリーの歌声ー歴史と音楽」

会員の皆さまはおかれまては、お変わりなくお過ごしでしょうか。

一昨年より 2 回にわたり開催できなかった「ハンガリーフェスティバル in 愛知」を、感染防止対策を十分に講じたうえで、以下のように開催する予定です。今年こそは、会場で直接、皆さまとお目にかかれることを楽しみにしています。

日程：2022 年 5 月 29 日(日)13：30～15：15（開場 13：00）

会場：名古屋国際センターホール

会費：一般 1,000 円　会員 500 円　中学生以下無料

募集人数：先着 100 名 要申込み

公益財団法人愛知県国際交流協会国際交流推進事業費補助金補助事業

主催：愛知県ハンガリー友好協会

後援：駐日ハンガリー大使館/リスト・ハンガリー文化センター

日本ハンガリー友好協会

愛知県/名古屋市/(公財)名古屋国際センター/中日新聞社

内容：13：30～13：40 開会あいさつ
13：40～14：30 講演「1956 年のハンガリー革命と難民学生の来日」

講師：山本明代（名古屋市立大学大学院人間文化研究科教授）

1956 年 10 月にソ連の支配に対してハンガリーの民衆が蜂起した革命が崩壊した後、約 20 万の人々が国外に逃れました。その直後から欧米諸国を中心にハンガリー難民の受入れと支援の運動が展開し、日本でも難民支援のためのハンガリー救援会が結成されました。今回は、1957 年 6 月に来日したハンガリー難民の学生代表団が日本で行った活動と市民との交流について紹介します。

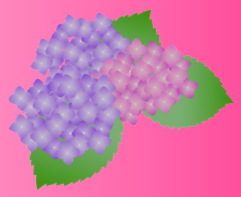
14：30～15：15 演奏「ハンガリーゆかりの歌曲の調べ」
ソプラノ　中村真紀　ピアノ　冨田智容子

曲目

リスト	わが子よ、私が王であったならば
F. Liszt	Enfant, si j'étais roi
	おお、私がまどろむ時
	Oh! Quand je dors
	愛しうる限り愛せ
	O Lieb!
コダーイ	チタール山脈の麓では
Z. Kodály	A csitári hegyek alatt
レハール	オペレッタ「メリーウィドー」より　ヴィリアの歌
F. Lehár	「Die lustige Witwe」 Vilja-Lied
リスト	愛の夢（ピアノ独奏）
F. Liszt	「Liebesträume」
レハール	オペレッタ「ジュディッタ」より　熱き口づけ
F. Lehár	「Giuditta」 Meine Lippen, sie küssen so heiss

展 示　ハンガリー刺繍サークルの作品展
ハンガリーの子供たちの絵画展　（セント・モール学園）

ハンガリー情勢



●次期大統領に女性のノヴァーク・カタリン氏

現大統領アーデル・ヤーノシュの任期が 2022 年 5 月 9 日に満了することから、ハンガリー国会において時期大統領が選出されました。オルバーン首相は家族担当無任所大臣ノヴァーク・カタリン（44 歳）をハンガリー市民同盟（フィデス）の大統領候補に指名し、3 月 10 日、そのノヴァーク氏が国会で正式に選出されました。ハンガリーで最初の女性大統領にして、最年少の大統領が誕生します。議会で演説したノヴァーク氏は「女性にしては良い大統領ではなく、女性ならではの良い大統領になりたい」と述べました。

ノヴァーク・カタリン氏は外務省に勤務した後、2018 年から国会議員になり、政府の家族政策を推進してきました。家族は夫と 3 人の子供がいます。就任は 5 月で任期は 5 年。ハンガリーでは大統領は国家元首ですが、役割は主に儀礼的なものです。

●総選挙で与党が勝利

ハンガリーの議会（一院制）総選挙が 4 月 3 日に行われ、政権与党のハンガリー市民同盟（フィデス）/キリスト教民主国民党（KDNP）連合が、2010 年以来 4 回連続となる勝利を収めました。与党連合が 135 議席（定員 199 議席）を獲得し、引き続き 3 分の 2 の絶対多数を獲得しました。

小選挙区では、野党連合が首都ブダペストで 18 選挙区中 16 選挙区で議席を獲得し圧勝しましたが、地方ではペーチとセゲドのわずか 2 議席（与党は 86 議席）しか獲得できず、完敗となりました。首都と地方の分裂が明瞭な選挙となりました。

ロシアのウクライナ侵攻に対しては、オルバーン首相は「これは侵攻であり、ウクライナの領土の一体化を支持する」とロシアを非難する一方で、「戦争に巻き込まれないことがハンガリーの国益だ」と主張し、欧州諸国の武器を自国経由でウクライナに供与することを拒否しています。

ハンガリーは北大西洋条約機構（ＮＡＴＯ）や欧州連合（ＥＵ）の加盟国ですが、オルバーン首相はかつてよりプーチン・ロシア大統領との親密な関係で知られています。ウクライナに対するハンガリーの姿勢は親ロシア的だとして、他の EU 諸国などから批判されています。今後の展開が注目されます。

半田のマルシェでハンガリー体験

イースターのはちみつクッキー　~húsvéti mézeskalács~

古屋綾女

前号でご紹介したように、4 月 10 日（日）クラシティ半田で開催されたマルシェにおいて、ハンガリーのイースターエッグやクッキー作りの体験が行われました。ナトゥールビュフェからは、無農薬野菜とトランシルヴァニア工芸品の販売、株式会社ヤマグチからはハンガリーワインや、ワインを使ったドリンクの販売がありました。その時に作ったクッキーをご紹介します。

メーゼシュカラーチ ‘mézeskalács’ といえば、まずはじめにクリスマスのクッキーを思い浮かべるかもしれませんが、実はイースターにも関係のあるものなのです。

クリスマスに見かける mézeskalács は、ツリーやベルなどクリスマスモチーフを型取ったいろいろな種類が見られます。そこに白いアイシングの装飾を施したものもありますね。イースターの mézeskalács は、ハート型です。そして、アイシングの装飾だけでなく、小さな鏡が付いているのが特徴です。この鏡はいったい何を写すのでしょうか。

伝統的なイースターの習慣のひとつとして、この鏡付き mézeskalács を男性が女性に贈ります。男性は、「この鏡には僕の心の中が映っているよ。何が見える？」と言って女性にクッキーを渡します。女性が鏡を覗き込むと…♡ こうして男性は女性に愛の告白をしたようです。とってもロマンチックですね！

イースターエッグ作りは、玉ねぎの皮、ウコン、紫キャベツなど天然のものを使って、葉っぱの模様をつけました。葉っぱをきれいに卵の殻につけたり、卵に空いた小さな穴にリボンを通したりするのに、体験された方々は真剣な表情でした。また、伝統的な作り方に触れ、きれいに葉っぱの模様が出たイースターエッグにとても感動していらっしゃいました。

ハンガリー語を学びたいなら

当協会でもハンガリー語講座が開催されていますが、自宅で気軽にハンガリー語を学ぶ機会も増えています。

○ココペリハンガリー語講座

京都にある特定非営利活動法人ココペリ・ワン・ツー・ワン（NPO ココペリ 121 ）では、ハンガリー語の入門講座や初級講座が開かれていて、オンラインでも教室でも参加することができます。講師のパーパイ・エステルさんが基本の発音から、あいさつ、日常会話などを、ハンガリーの文化や習慣などの紹介も交えて、流暢な日本語で楽しくていねいに説明してくれます。

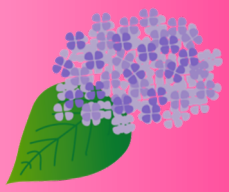
https://kokopellimagyar.wixsite.com/-site
〒606-8233 京都市左京区田中北春菜町 34-4　茶山 kp ハザ
Tel & Fax：075-777-4069 kokopelli.magyar@gmail.com

○Hungarize

https://hungarize.com/

ハンガリーのウェブサイト Hungarize では、いろいろなメディア(Facebook, Instagram, youtube, blog) をとおして、楽しくハンガリー語を学ぶことができます。チャレンジしてみてはいかがでしょうか。下のインスタグラムでは春の花々の名前がハンガリー語と英語で記されています。水仙、クロッカス、スノードロップ……

催事案内



●「ヘレンド工房の魅力を紐解く」

4 月 7 日（木）～5 月 26 日（木）

リスト・ハンガリー文化センター東京

〒106-0045　東京都港区麻布十番 3-8-1 1 階

TEL: 03-6459-4931

Email: culture.tokyo@mfa.gov.hu

開館時間：10:00～17:00（最終入館 16:45）

4/23（土）と 5/21（土）13:00～17:00 は特別開館

休館日：毎週土曜日/日曜日/祝日

●金子三勇士　ショパン vs リスト　「ピアノの巨人たちの肖像」

日時／2022 年 5 月 22 日［日］18:30

会場／サラマンカホール https://salamanca.gifu-fureai.jp/9027/

ピアノ：金子三勇士　　ナビゲーター：浦久俊彦

曲目／ショパン：ポロネーズ 第 6 番 変イ長調 作品 53 「英雄」

リスト：コンソレーション 第 3 番 変ニ長調

ショパン：前奏曲 第 15 番 変ニ長調 作品 28-15 「雨だれ」

ショパン：練習曲 第 5 番 変ト長調 作品 10-5 「黒鍵」

リスト：ラ・カンパネラ

ショパン：ピアノ・ソナタ第 2 番 変ロ短調 作品 35

リスト：ピアノ・ソナタ ロ短調

2022 年 春号をお届けします。今年こそはハンガリーフェスティバルで直接、皆さまとお会いできることを楽しみにしております。コロナに加え、ウクライナ情勢も心配です。ウクライナにはハンガリー系の人々も暮らしています。早く平和になりますよう願ってやみません。

会員のみなさまのご健勝を心よりお祈りもうしあげます。

みなさまからのご意見や情報、記事などをお待ちしています。

愛知県ハンガリー友好協会

E-mail: ambt@hotmail.co.jp

http: //aicsimagyar.sakura.ne.jp/wp/